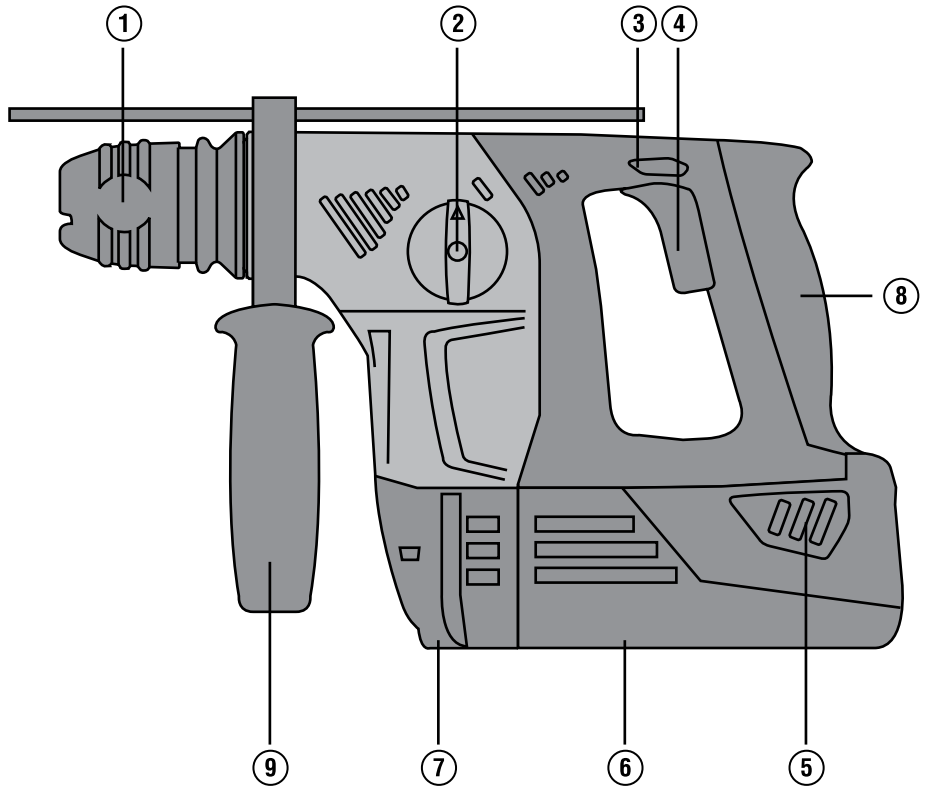


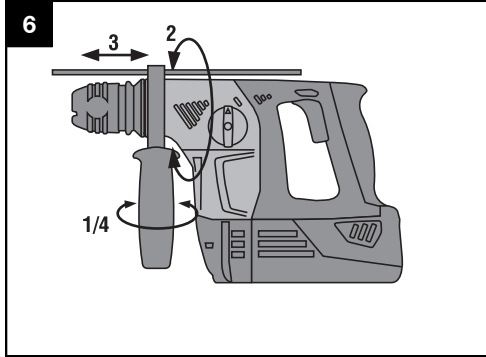
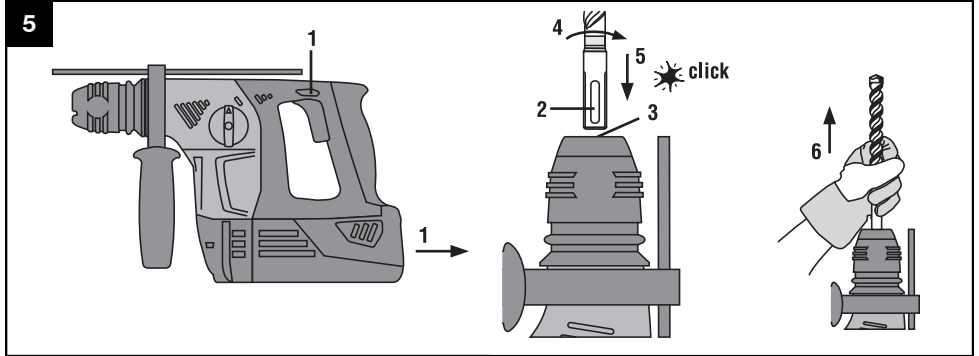
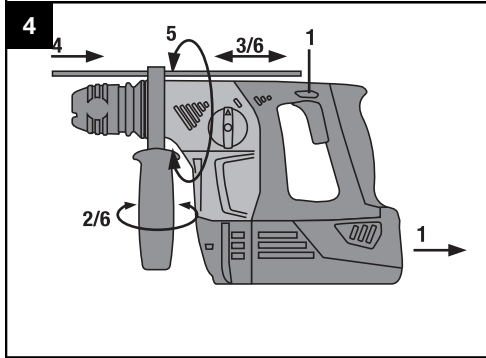
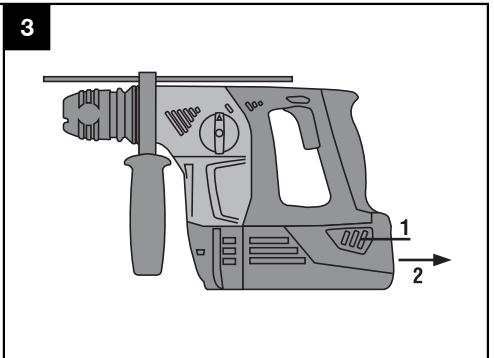
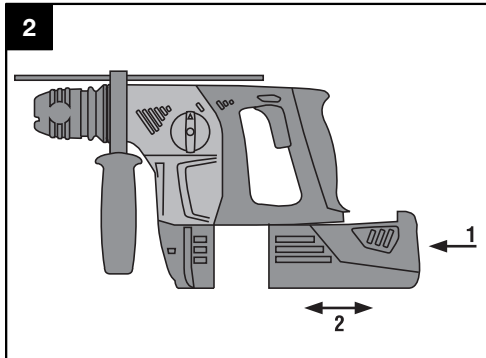
# HILTI

## TE 6-A36

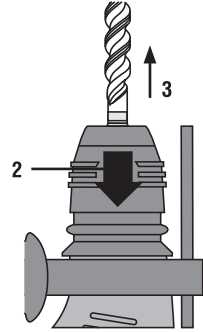
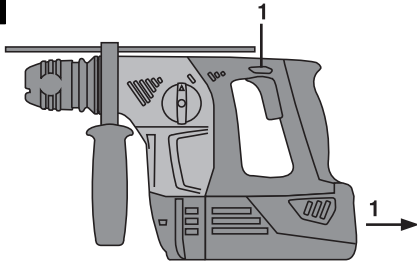
<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>دليل الاستعمال</b>	<b>ar</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>uk</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作說明書</b>	<b>zh</b>
<b>操作说明书</b>	<b>cn</b>



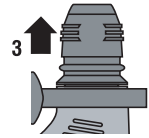
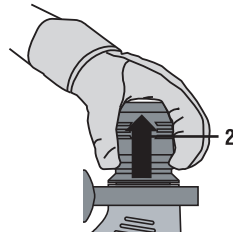
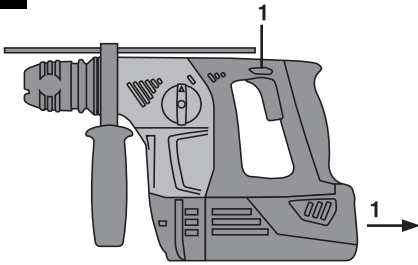




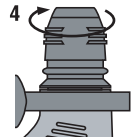
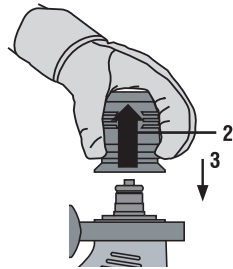
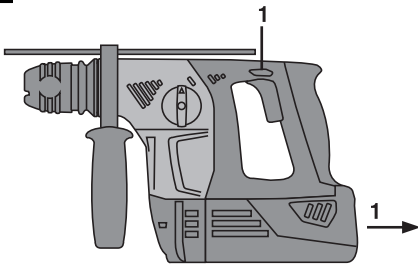
7



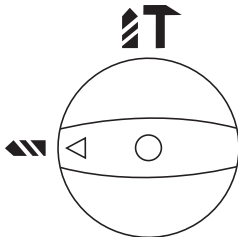
8



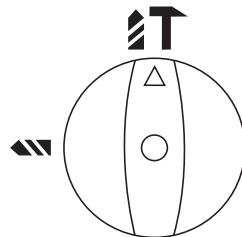
9

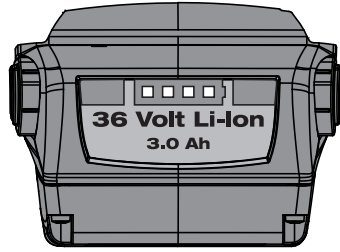
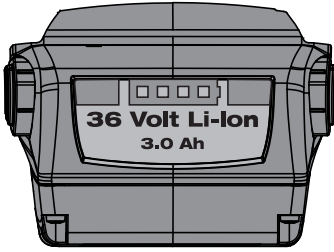


10



11





## Akumulátorové vŕtacie kladivo TE 6-A36-AVR

**Pred použitím si bezpodmienečne prečítajte návod na obsluhu.**

**Tento návod na obsluhu odkladajte vždy spolu s náradím.**

**Náradie odovzdávajte iným osobám spolu s návodom na obsluhu.**

Obsah	Strana
1 Všeobecné informácie	80
2 Opis	81
3 Nástroje	82
4 Technické údaje	83
5 Bezpečnostné pokyny	83
6 Pred použitím	86
7 Obsluha	87
8 Údržba a ošetrovanie	89
9 Poruchy a ich odstraňovanie	89
10 Likvidácia	90
11 Záruka výrobcu náradia	91
12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)	91

**1** Čísla odkazujú na obrázky. Obrázky nájdete na začiatku návodu na obsluhu.

Pojem "náradie" v texte tohto návodu na používanie sa vždy vzťahuje na akumulátorové vŕtacie kladivo TE 6-A36-AVR(03).

### Časti náradia, ovládacie prvky a indikátory **1**

- 1 Upínanie nástrojov
- 2 Prepínač funkcií
- 3 Prepínač smeru otáčania
- 4 Vypínač
- 5 Odstoŕovacie tlačidlo pre akumulátor (2 kusy)
- 6 Akumulátor
- 7 Prípojka odsávacieho modulu TE DRS-6 -A(01)
- 8 Rukoväť
- 9 Pridavná rukoväť s hĺbkovým dorazom

## 1 Všeobecné informácie

### 1.1 Signálne slová a ich význam

#### NEBEZPEČENSTVO

Na označenie bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť ťažký úraz alebo usmrtenie.

#### VÝSTRAHA

V prípade moŕnej nebezpečnej situácie, ktorá môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k usmrteniu.

#### POZOR

V prípade moŕnej nebezpečnej situácie, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam osôb alebo k vecným škodám.

#### UPOZORNENIE

Pokyny na používanie a iné užitočné informácie

### 1.2 Význam piktogramov a ďalšie pokyny

#### Výstražné symboly



Všeobecná výstraŕna pred nebezpečenstvom



Výstraŕna pred nebezpečným elektrickým napätím



Ŕeraviny

### Príkazové znaky



Používajte ochranné okuliare



Používajte ochrannú prilbu



Používajte chrániče sluchu



Používajte ochranné rukavice



Používajte ochrannú masku



Pred použitím si prečítajte návod na používanie

## Symboly



Odovzdávajújte materiály na recykláciu



Vŕtanie bez príklepu



Vŕtanie s príklepom



V



Jednosmerný prúd



Menovité voľnobežné otáčky



Otáčky za minútu



Priemer



Pravo-/ľavobežný chod

## Umiestnenie identifikačných údajov na náradí

Typové označenie je uvedené na typovom štítku a sériové číslo na boku krytu náradia. Tieto údaje si poznačte do svojho návodu na používanie a uvádzajte ich, kedykoľvek požadujete informácie od nášho zastúpenia alebo servisného strediska.

Typ:

Generácia: 03

Sériové číslo:

SK

## 2 Opis

### 2.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Náradie TE 6-A36-AVR (03) je ručne vedené akumulátorové vŕtacie kladivo, ktoré slúži na zaskrutkovanie a uvoľňovanie skrutiek, na vŕtanie do ocele, dreva a muriva a na vŕtanie do betónu a muriva s použitím príklepu.

Pre tento výrobok používajte iba lítium-iónové akumulátory **Hilti** typového radu B 36

Pre tieto akumulátory používajte iba nabíjačky **Hilti** radu C4/36.

Náradie sa smie používať len v suchom prostredí.

Náradie nepoužívajte, ak hrozí riziko požiaru alebo explózie.

Zdraviu škodlivé materiály (napr. azbest) sa s náradím nesmú opracúvať.

Náradie je určené pre profesionálnych používateľov a smie ho obsluhovať, udržiavať a opravovať iba oprávnený kvalifikovaný personál. Tento personál musí byť špeciálne poučený o možných rizikách. Ak náradie alebo jeho prídavné zariadenia bude nesprávne používať nekvalifikovaný personál alebo ak sa náradie bude používať v rozpore s predpísaným účelom jeho využitia, môže dôjsť k vzniku nebezpečenstva.

Pracovným prostredím môže byť: stavenisko, dielňa, renovácia, prestavba a novostavba.

Manipulácia alebo zmeny na náradí nie sú dovolené.

Akumulátory nepoužívajte ako zdroj energie pre iné nešpecifikované spotrebiče.

Na vylúčenie rizika úrazu používajte iba originálne príslušenstvo a nástroje Hilti.

Dodržujte pokyny na používanie, ošetrovanie a údržbu, uvedené v návode na používanie.

Dodržiavajte národné požiadavky na ochranu zdravia pri práci.

### 2.2 Skľučovadlo nástrojov

Upínací mechanizmus TE-C CLICK

### 2.3 Spínače

Regulovateľný elektronický vypínač na citlivé navrtávanie

Prepínač funkcií

Prepínač pravo-/ľavobežného chodu

### 2.4 Rukoväti

Otočná prídavná rukoväť s tlmením vibrácií a s hĺbkovým dorazom

Rukoväť s tlmením vibrácií

## 2.5 Ochranné zariadenia

Mechanická preklzávací spojka

## 2.6 Prídavné funkcie elektroniky náradia

Náradie je vybavené elektronickou ochranou proti preťaženiu. Pri preťažení sa náradie automaticky vypne. Po uvoľnení a opätovnom stlačení vypínača náradie ihneď opäť beží na plný výkon.

Okrem toho sa sleduje teplota elektroniky náradia na predĺženie životnosti. Elektronika spôsobí, že pri prehriatí sa aj napriek úplne stlačenému spínaču netočí vreteno náradia. Hneď ako sa teplota bude opäť nachádzať v prípustnom rozsahu, dá sa náradie opäť používať.

## 2.7 Mazanie

Trvalé mazanie tukom

## 2.8 Súčasť dodávky štandardného vybavenia

- 1 Náradie
- 1 Upínací mechanizmus TE-C CLICK
- 1 Prídavná rukoväť s hĺbkovým dorazom
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Kufor Hilti (voliteľný)
- 1 Čistiaca utierka (voliteľne)
- 1 Tuk (voliteľne)

## 2.9 Stav nabitia Li-Ion akumulátora

LED – trvalo svietiaci	LED – blikajúca	Stav nabitia C
LED 1, 2, 3, 4	-	$C \geq 75 \%$
LED 1, 2, 3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
LED 1, 2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
LED 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	LED 1	$C < 10 \%$

### UPOZORNENIE

Počas a bezprostredne po skončení práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Ak LED-diódy indikátora stavu nabitia akumulátora blikajú, dodržiavajte upozornenia uvedené v kapitole č. 9 Vyhľadanie chyby.

## 3 Nástroje

Označenie	Opis
Príklepový vrták	$\varnothing 5 \dots 16 \text{ mm}$
Použiteľné nástroje	C Upínacia stopka
Rýchloupínacie skľučovadlo na vrtáky do dreva a kovov	s valcovitou stopkou, šesthran
Skľučovadlo s ozubeným vencom	s valcovitou stopkou, šesthran
Vrták do dreva	$\varnothing 3 \dots 20 \text{ mm}$
Vrták do dreva (špirálový vrták)	$\varnothing \text{ max. } 14 \text{ mm}$
Vrták do kovu (do ocele)	$\varnothing 3 \dots 10 \text{ mm}$



## 4 Technické údaje

Technické zmeny vyhradené!

Náradie	TE 6-A36-AVR(03)
Menovité napätie (jednosmerné)	36 V
Hmotnosť podľa štandardu EPTA 01/2003	4,0 kg
Rozmery (d x š x v)	344 mm x 94 mm x 215 mm
Otáčky pri vŕtaní bez príklepu	1 010/min
Otáčky pri vŕtaní s príklepom	940/min
Vofnobežné otáčky v režime vŕtania s príklepom	1 040/min
Energia jedného príklepu podľa štandardu EPTA 05/2009	2,0 J

### UPOZORNENIE

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná metódou zodpovedajúcou norme EN 60745 a možno ju použiť pre vzájomné porovnanie elektrického náradia. Je vhodná aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami. Uvedená úroveň vibrácií sa vzťahuje na hlavné druhy použitia elektrického náradia. Pri inom druhu použitia, pri použití s inými nástrojmi alebo nedostatočnej údržbe môže byť úroveň vibrácií odlišná. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny sa tým môže výrazne zvýšiť. Pre presný odhad zaťaženia vibráciami je potrebné brať do úvahy aj čas, kedy je náradie vypnuté alebo síce beží, ale nepoužíva sa. Zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej zmeny sa tým môže výrazne znížiť. Stanovte doplnujúce bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka pred pôsobením vibrácií, napríklad: údržbu elektrického náradia a nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizáciu pracovných postupov.

### Informácia o hluku a vibráciách (merané podľa EN EN 60745-2-6):

Typická hodnota hladiny akustického výkonu	99 dB(A)
Typická hodnota hladiny akustického tlaku	88 dB(A)
Neistota uvedených akustických hladín	3 dB(A)
Triaxiálne hodnoty vibrácií (výsledný vektor vibrácií)	merané podľa EN 60745-2-6
Vítanie s príklepom do betónu, $a_{h, HD}$	9 m/s <sup>2</sup>
Vítanie do kovov, $a_{h, D}$	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
Neistota (K) pre triaxiálne hodnoty vibrácií	1,5 m/s <sup>2</sup>

### Informácie o náradí a použití

Upínanie nástrojov	TE-C CLICK
--------------------	------------

## 5 Bezpečnostné pokyny

### UPOZORNENIE

Bezpečnostné pokyny v kapitole 5.1 obsahujú všetky všeobecné bezpečnostné pokyny týkajúce sa elektrického náradia, ktoré musia byť podľa príslušných noriem uvedené v návode na obsluhu. Na základe toho môžu byť uvedené aj pokyny, ktoré pre toto náradie nie sú relevantné.

#### 5.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny a upozornenia pre elektrické ručné náradie

a)  **VÝSTRAHA**

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedbalosť pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké po-

ranenia. **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre budúcu potrebu.** Pojem "elektrické náradie" uvedený v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (náradie so sieťovou šnúrou) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťovej šnúry).

#### 5.1.1 Bezpečnosť na pracovisku

- Na pracovisku udržiavajte čistotu a dbajte na dostatočné osvetlenie.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry,

ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

- c) **Pri používaní náradia/zariadenia/prístroja dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri odpútaní pozornosti od práce môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

### 5.1.2 Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka sieťovej šnúry elektrického náradia musí byť vhodná do danej zásuvky.** Zástrčka sieťovej šnúry sa v žiadnom prípade nesmie meniť. **Uzemnené elektrické náradie nepripájajte do siete použitím zástrčkových adaptérov.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Zabráňte dotyku tela s uzemnenými predmetmi ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení tela hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Sieťovú šnúru nepoužívajte na účely, na ktoré nie je určená, napr. na prenášanie alebo zavesenie elektrického náradia či na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky.** Sieťovú šnúru chráňte pred vysokou teplotou, olejom, ostrými hranami alebo pred pohybujúcimi sa časťami náradia/zariadenia/prístroja. Poškodené alebo spletené sieťové šnúry zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri práci s elektrickým náradím vo vonkajšom prostredí používajte iba predĺžovacie šnúry vhodné aj do vonkajšieho prostredia.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pokiaľ sa nemožno vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 5.1.3 Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov, nepoužívajte žiadne elektrické náradie.** Okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Používajte prostriedky osobnej ochrany a vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako ochrannej masky, bezpečnostnej pracovnej obuvi s protišmykovou podrážkou, ochrannej prilby alebo chráničov sluchu (podľa druhu využitia elektrického náradia) znižuje riziko poranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Pred pripojením elektrického náradia do siete a/alebo vloženie akumulátora, pred uchopením náradia/zariadenia/prístroja alebo jeho prenášaním sa uistite, že je vypnuté.** Pri prenášaní elektrického náradia s prstom na vypínači alebo

pri pripojení zástrčky do zásuvky v čase, keď je elektrické náradie zapnuté, hrozí riziko úrazu.

- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte z náradia/zariadenia/prístroja nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nástroj alebo kľúč, ponechaný v pohybujúcom sa elektrickom náradí, môže spôsobiť úraz.
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzenej polohe. Pri práci dbajte na stabilný postoj, ktorý vám vždy umožní udržať rovnováhu.** Budete tak môcť elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Používajte vhodný pracovný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice nepribližujte do blízkosti pohybujúcich sa častí.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohybujúce sa časti.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie/zachytávanie prachu, presvedčte sa, že tieto zariadenia sú pripojené a používajú sa správne.** Používanie zariadenia na odsávanie prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.

### 5.1.4 Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- a) **Náradie/zariadenie/prístroj nepreťažujte. Používajte vhodné elektrické náradie určené na účely, ktorú vykonávate.** Vhodné elektrické náradie umožňuje lepšiu a bezpečnejšiu prácu v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Elektrické náradie s poškodeným vypínačom nepoužívajte.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
- c) **Skôr než budete náradie/zariadenie/prístroj nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo než ho odložíte, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému zapnutiu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie odložte na miesto chránené pred prístupom detí. Osobám, ktoré nie sú oboznámené s náradím alebo ktoré si neprečítali tieto pokyny, nedovoľte náradie/zariadenie/prístroj používať.** Elektrické náradie je pre neskusených používateľov nebezpečné.
- e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrte. Skontrolujte, či pohyblivé časti náradia bezchybne fungujú a nezadrhávajú sa, či nie sú niektoré časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, ktorý by mohol ovplyvniť funkčnosť elektrického náradia. Poškodené časti dajte pred použitím náradia opraviť.** Mnohé úrazy boli zapríčinené nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.
- f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pri tom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné než určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

### 5.1.5 Použitie a starostlivosť o akumulátorové náradie

- a) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách odporúčaných výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná iba pre určitý druh akumulátorov, hrozí pri použití iných akumulátorov nebezpečenstvo požiaru.
- b) **V akumulátorovom elektrickom náradí používajte iba predpísané typy akumulátorov.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazu a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor neodkladajte spolu s kancelárskymi sponami, mincami, kľúčmi, klincami, skrútkami alebo inými drobnými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov akumulátora.** Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora unikáť elektrolyt. Zabráňte styku s elektrolytom. Pri náhodnom styku s elektrolytom zasiahnuté miesto opláchnite vodou. Pri vniknutí elektrolytu do očí okrem toho vyhľadajte lekársku pomoc.** Vytiekajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.

### 5.1.6 Servis

- a) **Opravu elektrického prístroja zverte len kvalifikovanému personálu a iba s použitím originálnych náhradných dielov.** Len tak je možné zaistiť, že prístroj bude aj po opravě bezpečný.

## 5.2 Bezpečnostné upozornenia pre kladivá

- a) **Používajte chrániče sluchu.** Pôsobenie nadmerného hluku môže viesť k strate sluchu.
- b) **Používajte prídavné rukoväti, dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k poraneniam.
- c) **Náradie držte iba za izolované úchopové časti, najmä ak s náradím pracujete na miestach, v ktorých môže nástroj prísť do styku so skrytým elektrickým vedením.** Kontakt s elektrickým vedením pod napätím spôsobí, že kovové časti náradia budú pod napätím a tým môžu viesť k úrazu elektrickým prúdom.

## 5.3 Ďalšie bezpečnostné pokyny

### 5.3.1 Bezpečnosť osôb

- a) **Náradie držte vždy pevne oboma rukami za rukoväti, ktoré sú na to určené. Rukoväti udržiavajte suché, čisté a bez oleja alebo tuku.**
- b) **Ak sa náradie používa bez odsávania prachu, musíte pri prácach, pri ktorých vzniká prach, používať ľahkú ochrannú masku.**
- c) **Na lepšie prekrvenie prstov v práci robte presťahy a na uvoľnenie si prsty precvičte.**
- d) **Zabráňte dotyku rotujúcich častí. Náradie zapínajte až na pracovisku. Dotyk s rotujúcimi časťami, najmä rotujúcimi nástrojmi, môže spôsobiť úraz.**

- e) **Pri skladovaní alebo pri preprave náradia uložte ho v kufríku prepnite prepínač smeru otáčania do strednej polohy (blokovanie spustenia).**
- f) **Pri opätovnom rozbehu náradia po jeho vypnutí elektrickou ochranou proti preťaženiu dbajte na to, aby ste náradie pevne držali oboma rukami za príslušné rukoväti.**
- g) **Nedovoľte deťom, aby sa s náradím hrali.**
- h) **Náradie nesmú bez inštruktáže používať deti alebo menej zdatné osoby.**
- i) **Prach z materiálov, ako sú nátery s obsahom olova, niektoré druhy dreva, minerály a kov, môže byť zdraviu škodlivý. Kontakt s týmto prachom alebo jeho vdychovanie môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo ochorenie dýchacích ciest pracovníka alebo osôb v okolí. Určitý prach, napr. prach z dubového alebo bukového dreva, je rakovinotvorný, predovšetkým v spojení s prísadami na úpravu dreva (chromát, prostriedky na ochranu dreva). Materiál obsahujúci azbest smú obrábať len odborníci. Pokiaľ možno, používajte odsávanie prachu. Na dosiahnutie vysokej účinnosti odsávania prachu používajte vhodný mobilný vysávač na drevený prach a/alebo minerálny prach odporúčaný spoločnosťou Hilti, určený pre toto elektrické náradie. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Odporúčame používať respirátor s filtrom triedy P2. Dodržiavajte predpisy pre obrábané materiály platné v príslušnej krajine.**

### 5.3.2 Starostlivé zaobchádzanie a používanie elektrického náradia

- a) **Obrobok pri práci zaistíte. Na zaistenie pevnej polohy obrobku používajte upínacie zariadenia alebo zverák. Obrobok má tak stabilnejšiu polohu ako pri držaní rukou a obe ruky sú voľné na ovládanie náradia.**
- b) **Presvedčte sa, že používané nástroje majú upínanie zodpovedajúce sklúčovadlu a že sú v sklúčovadle bezpečne zaistené.**

### 5.3.3 Starostlivé zaobchádzanie a používanie akumulátorového náradia

- a) **Pred vkladáním akumulátora sa presvedčte, že náradie/zariadenie/prístroj je vypnuté/vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.
- b) **Dodržiavajte osobitné smernice na prepravu, skladovanie a prevádzku lítium-iónových akumulátorov.**
- c) **Akumulátory udržiavajte mimo dosahu vysokých teplôt a ohňa. Hrozí nebezpečenstvo explózie.**
- d) **Akumulátory sa nesmú rozoberať, stláčať, zahrievať nad 80 °C alebo spaľovať.** Inak hrozí nebezpečenstvo požiaru, explózie a poleptania.
- e) **Používajte výlučne len akumulátory, ktoré sú prípustné pre príslušné náradie. Pri použití neprípustných akumulátorov alebo pri použití akumulátorov**

pre neprípustné oblasti použitia hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.

- f) **Poškodené akumulátory (napríklad akumulátory s trhlinami, zlomenými časťami, zohnutými, prehnutými, odrazenými a/alebo vyťahnutými kontaktmi) sa nesmú ani nabíjať a ani naďalej používať.**
- g) **Zabráňte skratu kontaktov akumulátora. Pred vložením akumulátora do prístroja sa ubezpečte, že v kontaktoch akumulátora a v kontaktoch prístroja nie sú prítomné cudzie telesá.** Pri skratovaní kontaktov akumulátora hrozí nebezpečenstvo požiaru, explózie a poleptania.
- h) **Zabráňte vniknutiu vlhkosti.** Vniknutá vlhkosť môže zapríčiniť skrat a môže mať za následok popálenieiny alebo požiar.
- i) **Pokiaľ je akumulátor príliš horúci na dotyk, môže byť chybný. Nástroje postavte na nehorľavom mieste s dostatočnou vzdialenosťou od horľavých materiálov, kde sa dá sledovať, a nechajte ho vychladnúť. Po vychladnutí akumulátora kontaktujte servis Hilti.**

### 5.3.4 Elektrická bezpečnosť

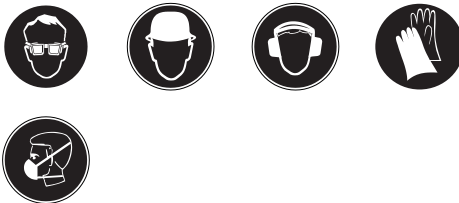
Pred začatím práce skontrolujte v pracovnej oblasti skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia, napr. pomocou hľadača kovov. Vonkajšie kovové časti náradia sa stanú elektricky vodivými, napr. ak pri

práci dôjde k neúmyselnému poškodeniu elektrického vedenia pod napätím. Takáto situácia predstavuje vážne nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

### 5.3.5 Pracovisko

- a) **Dbajte na dobré osvetlenie pracoviska.**
- b) **Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.** Nedostatočne vetrané pracoviská môžu spôsobiť ujmy na zdraví v dôsledku nahromadeného prachu v ovzduší.
- c) **Pri prerážacích prácach zaistite opačnú stranu pracoviska.** Vybúrané časti môžu vypadnúť a/alebo spadnúť a poraniť iné osoby.

### 5.3.6 Osobné ochranné prostriedky



Používateľ a osoby zdržujúce sa v jeho blízkosti musia používať vhodné ochranné okuliare, ochrannú prilbu, chrániče sluchu a ľahkú ochrannú masku proti prachu.

## 6 Pred použitím



### 6.1 Starostlivé zaobchádzanie s akumulátormi

#### UPOZORNENIE

Výkon akumulátora pri nízkych teplotách klesá. Akumulátor nepoužívajte, kým nástroje úplne nezastane. Akumulátor včas vymeňte za druhý. Akumulátor určený na ďalšiu výmenu hneď nabite.

Akumulátor odkladajte podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Akumulátor neodkladajte na slnko, na vykurovacie telesá alebo za okná. Akumulátory sa po skončení životnosti musia ekologicky a bezpečne zlikvidovať.

### 6.2 Nabíjanie akumulátora



#### NEBEZPEČENSTVO

Používajte len nabíjačky Hilti, ktoré sú uvedené v časti "Príslušenstvo".

### 6.2.1 Prvotné nabíjanie nového akumulátora

Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátory úplne nabite.

### 6.2.2 Nabíjanie použitého akumulátora

Pred vložením akumulátora do príslušnej nabíjačky sa presvedčte, že povrch akumulátora je čistý a suchý.

Pred nabíjaním si prečítajte návod na používanie príslušnej nabíjačky a v tomto návode kapitolu 2.10 Stav nabitia Li-ion akumulátora.

Lítium-iónové akumulátory sú kedykoľvek pripravené na používanie a to aj v čiastočne nabitom stave. Postup nabíjania indikujú LED diódy (pozri návod na používanie nabíjačky).

### 6.3 Vloženie akumulátora do náradia 2

#### POZOR

Pred vložením akumulátora do náradia sa presvedčte, že nástroje je vypnuté a že zapnutie náradia je blobované (prepínač smeru otáčania je v strednej polohe).

1. Akumulátor zasuňte zozadu do náradia, pokým počutefne nezapadne (dve kliknutia).

## 2. **POZOR Akumulátor, ktorý spadol, môže predstavovať pre vás i pre ostatných riziko.**

Skontrolujte, či je akumulátor spoľahlivo zasunutý do náradia.

### 6.4 Vybratie akumulátora z náradia 3

1. Stlačte obe odistovacie tlačidlá.
2. Akumulátor vyťahnite z náradia smerom dozadu.

### 6.5 Preprava a uskladnenie akumulátorov

Vyťahnite akumulátor zo zaistenej pozície (pracovnej pozície) do pozície s prvým zaskočením (transportná pozícia).

Pri odosielaní akumulátorov (cestnou, železničnou, námornou alebo leteckou dopravou) dodržiavajte národné a medzinárodné platné predpisy na prepravu.

### 6.6 Montáž prídavnej rukoväti 4

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväti.
3. Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväti hĺbkový doraz.
4. Prídavnú rukoväť (upínací pás) navlečte cez skľučovadlo na kryt náradia.
5. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
6. Namontujte hĺbkový doraz a zafixujte prídavnú rukoväť proti otáčaniu. Zafixovanie vykonáte otáčaním rukoväti.

## 7 Obsluha



### POZOR

Pri zaseknutí vrtáka sa náradie môže myknúť okolo svojej osi. **Náradie preto vždy používajte s prídavnou rukoväťou a pevne ho držte oboma rukami, pretože pritom vzniká spätný moment a aktivuje sa klzná spojka. Voľné obrobky upevnite do vhodných upínacích zariadení alebo zveráka.**

### 7.1 Príprava

#### 7.1.1 Vkladanie nástroja 5

### POZOR

Pri výmene nástrojov používajte ochranné rukavice.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu otáčania prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Skontrolujte upínaciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistite a namažte.
3. Skontrolujte čistotu a stav tesniacej manžety a ochrannej čiapočky proti prachu. Ochrannú čiapočku proti prachu v prípade potreby vyčistite, alebo ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu vymeňte (pozri kapitolu „Ošetrovanie a údržba“).
4. Nástroj miernym tlakom a za súčasného otáčania zasunite do skľučovadla, pokým nezapadne do vodiacich drážok.
5. Zatláčte nástroj do skľučovadla, pokým počuteľne nezaskočí.
6. Potiahnutím za nástroj skontrolujte jeho bezpečné zaistenie.

### 7.1.2 Nastavenie hĺbkového dorazu / prídavnej rukoväti 6

1. Otáčaním rúčky rozovrite držiak prídavnej rukoväti.
2. Prídavnú rukoväť natočte do požadovanej polohy.
3. Hĺbkový doraz nastavte na požadovanú hĺbku vrtu.
4. Prídavnú rukoväť otáčaním držadla pevne utiahnite, čím sa súčasne zafixuje hĺbkový doraz.

### 7.1.3 Vyberanie nástroja 7

### POZOR

Pri výmene nástroja používajte ochranné rukavice, pretože nástroj sa pri práci zahrieva.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Zatláčením puzdra skľučovadla dozadu uvoľníte nástroj.
3. Nástroj vyťahnite zo skľučovadla.

### 7.1.4 Odobratie skľučovadla 8

### POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväti hĺbkový doraz a nástroj zo skľučovadla.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Objímkou na skľučovadle potiahnite dopredu a podržte ju.
3. Skľučovadlo stiahnite smerom dopredu.

### 7.1.5 Nasadenie skľučovadla 9

### POZOR

Aby nedošlo k úrazu, odstráňte z prídavnej rukoväti hĺbkový doraz a nástroj zo skľučovadla.

1. Prepínač pravo-/ľavobežného chodu prepnite do strednej polohy alebo odpojte akumulátor od náradia.
2. Uchopte objímku na skľučovadle, potiahnite ju smerom dopredu a pridržte ju.
3. Skľučovadlo spredu nasuňte na vreteno a pustite objímku.
4. Skľučovadlo otáčajte dovtedy, pokiaľ počuteľne nezaskočí.

## 7.2 Používanie



### POZOR

Pri obrábaní podkladu môže dôjsť k odštiepeniu materiálu. **Používajte ochranné okuliare, ochranné rukavice a ak nepoužívate odsávanie prachu, ľahkú ochrannú masku.** Odletujúci materiál môže poraniť telo a oči.

### POZOR

Pri práci vzniká hluk. **Používajte chrániče sluchu.** Príliš silný hluk môže poškodiť sluch.

### 7.2.1 Práca pri nízkych teplotách

#### UPOZORNENIE

Príklepový mechanizmus náradia vyžaduje dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty.

Na dosiahnutie minimálnej pracovnej teploty náradie vrtákom opríte o tvrdý podklad a krátko ho spustíte pri voľnobežných otáčkach. Tento postup v prípade potreby zopakujte, pokiaľ sa príklepový mechanizmus náradia nerozbehne.

### 7.2.2 Pravo-/ľavobežný chod

#### UPOZORNENIE

Prepínačom pravo-/ľavobežného chodu sa mení smer otáčania pracovného vretena. Blokovanie prepínača zabraňuje prepnutiu otáčok pri bežiacom motore. V strednej polohe prepínača je ovládací vypínač blokovaný.

Pre pravobežný chod stlačte „prepínač pravo-/ľavobežného chodu“ na boku náradia, so šípkou smerom ku skľučovadlu nástrojov.

Na otáčanie doľava stlačte „prepínač pravo-/ľavobežného chodu“ na boku náradia, so šípkou smerom k rukoväti.

Prepínač pravo-/ľavobežného chodu presuňte do požadovanej polohy.

### 7.2.3 Vrtanie bez príklepu 10

1. Pred vrtaním dajte prepínač pravo-/ľavobežného chodu do pozície s názvom „doprava“.
2. Prepínač funkcií otočte do polohy „Vrtanie bez príklepu“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
3. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
4. Vložte akumulátor.
5. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
6. Vypínač pomaly stláčajte (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycen-truje).
7. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač celkom stlačte.
8. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.

### 7.2.4 Vrtanie s príklepom 11

1. Pred vrtaním dajte prepínač pravo-/ľavobežného chodu do pozície s názvom „doprava“.
2. Prepínač funkcií otočte do polohy „Vrtanie s príklepom“, pokiaľ nezaskočí. Prepínač funkcií sa nesmie prepínať počas chodu náradia.
3. Prídavnú rukoväť nastavte do požadovanej polohy a presvedčte sa, že je správne namontovaná a riadne upevnená.
4. Vložte akumulátor.
5. Náradie s vrtákom priložte na požadovaný bod vrtania.
6. Pomaly stláčajte vypínač (pracujte pri nízkych otáčkach, pokiaľ sa vrták vo vrtanom otvore nevycen-truje).
7. Na dosiahnutie plného výkonu vypínač stlačte úplne.
8. Na náradie tlačte podľa povahy podkladu, aby ste dosiahli optimálnu rýchlosť vrtania.
9. Aby sa zabránilo vyštrbeniu okrajov otvoru po prevrtaní materiálu, tesne pred ukončením vrtania znížte otáčky náradia.

### 7.2.5 Odčítanie indikátora stavu nabitia na Li-Ion akumulátore 12

#### UPOZORNENIE

Počas práce nie je možné zistiť stav nabitia akumulátora. Blikanie LED 1 indikuje úplne vybitý alebo príliš horúci akumulátor. V takom prípade je potrebné akumulátor vložiť do nabíjačky. Blikanie všetkých 4 LED-diód indikuje preťažené alebo prehriate náradie.

Akumulátor Li-Ion je vybavený indikáciou stavu nabitia. Pri nabíjaní akumulátora sa stav nabitia indikuje ukazovateľom na akumulátore (pozrite si návod na používanie nabíjačky). V pokojovom stave sa stav nabitia akumulátora indikuje pomocou štyroch LED-diód na tri sekundy po stlačení jedného zo zaisťovacích tlačidiel na akumulátore alebo pri nasadení akumulátora do náradia.

Pozri kapitolu: 2.9 Stav nabitia Li-Ion akumulátora

## 8 Údržba a ošetrovanie

### POZOR

Prv než začnete náradie čistiť, vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému spusteniu náradia!

#### 8.1 Ošetrovanie nástrojov

Skontrolujte upínaciu stopku nástroja, či je čistá a mierne namazaná. V prípade potreby ju vyčistíte a namažete.

#### 8.2 Ošetrovanie náradia

### POZOR

Náradie, predovšetkým rukoväti, udržiajte čisté a bez stôp oleja a tuku. Nepoužívajte čistiace prostriedky obsahujúce silikón.

Náradie nikdy nepoužívajte s upchatými vetracími štrbinami! Vetracie štrbiny opatrne vyčistíte suchou kefou. Zabráňte vniknutiu cudzích telies do vnútra náradia. Zovňajšok náradia pravidelne čistíte mierne navlhčenou utierkou. Na čistenie nepoužívajte rozprašovač, parný vysokotlakový čistič alebo tečúcu vodu! Môže sa tým ohroziť elektrická bezpečnosť náradia.

#### 8.3 Čistenie a výmena ochrannej čiapočky proti prachu

Ochrannú čiapočku proti prachu na upínacom mechanizme náradia pravidelne čistíte čistou suchou utierkou. Tesniacu manžetu opatrne dôkladne vyutierajte a opäť ju mierne namažte vazelinou Hilti. Ak je tesniaca manžeta poškodená, ochrannú čiapočku proti prachu bezpodmienečne vymeňte. Skrutkovač z boku zasuňte pod ochrannú čiapočku proti prachu a smerom dopredu ju vytlačte. Oblasť nasadenia čiapočky vyčistíte a nasadíte novú ochrannú čiapočku proti prachu. Čiapočku silno zatlačte, kým nezapadne.

#### 8.4 Starostlivosť o lítium-iónové akumulátory

Zabráňte vniknutiu vlhkosti.

Pred prvým uvedením do prevádzky akumulátor úplne nabíte.

Na dosiahnutie maximálnej životnosti akumulátorov ukončíte ich vybíjanie, hneď ako výkon akumulátora výrazne poklesne.

### UPOZORNENIE

Pri ďalšej prevádzke sa vybíjanie automaticky ukončí skôr, než môže dôjsť k poškodeniu článkov.

Akumulátory nabíjajte schválenými nabíjačkami Hilti pre lítium-iónové akumulátory.

### UPOZORNENIE

- Regeneračné nabíjanie akumulátora, ktoré je potrebné pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch, v tomto prípade nie je potrebné.
- Prerušenie nabíjania neovplyvňuje životnosť akumulátora.
- Proces nabíjania možno spustiť kedykoľvek bez negatívneho vplyvu na životnosť akumulátorov. Pamäťový efekt akumulátorov, ktorý je známy pri NiCd alebo NiMH akumulátoroch, sa tu nevyskytuje.
- Akumulátory je najlepšie uskladňovať v úplne nabitom stave a podľa možnosti na chladnom a suchom mieste. Skladovanie akumulátorov pri vysokých teplotách prostredia (za oknami) je nevhodné, ovplyvňuje to životnosť akumulátorov a zvyšuje mieru samovybíjania článkov.
- Ak sa akumulátor už úplne nenabije, stratil kapacitu v dôsledku starnutia alebo nadmernej záťaže. Práca s takýmto akumulátorom je ešte možná. Akumulátor by ste však čoskoro mali vymeniť za nový.

#### 8.5 Údržba

### VÝSTRAHA

Opravy elektrických častí smie vykonávať iba elektro-technik.

Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenie všetkých vonkajších častí náradia a bezchybnú funkciu všetkých ovládacích prvkov. Náradie nepoužívajte, ak sú jeho časti poškodené alebo ak ovládacie prvky nefungujú bezchybne. Dajte náradie opraviť do servisu firmy Hilti.

#### 8.6 Kontrola po ošetrovaní a údržbe

Po ošetrovaní a údržbe skontrolujte, či sú namontované všetky ochranné zariadenia a či bezchybne fungujú.

## 9 Poruchy a ich odstraňovanie

Porucha	Možná príčina	Odstánenie
Náradie nefunguje.	Akumulátor nie je úplne zasunutý alebo je vybitý.	Akumulátor musí zaskočiť s počutelným dvojitém kliknutím, príp. je potrebné ho dobiť.
	Elektrická porucha.	Vyberte akumulátor z náradia a kontaktujte Hilti servis.
	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	Uveďte akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu.

SK

Porucha	Možná príčina	Odstránenie
Náradie nefunguje a 1 LED bliká.	Akumulátor je vybitý.	Vymeňte akumulátor a nabite vybitý akumulátor.
	Akumulátor je príliš horúci alebo príliš studený.	Uvedte akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu.
Náradie nefunguje a všetky 4 LED blikajú.	Náradie je krátkodobou preťažené.	Uvoľnite a znova stlačte ovládací spínač.
Žiadny príklep.	Náradie je príliš studené.	Zabezpečte prevádzkovú teplotu náradia tak, že ho krátko položíte na podklad a necháte bežať naprázdno.
	Prepínač funkcií je v polohe „Vrtanie bez príklepu“.	Prepínač funkcií prepnite do polohy „Vrtanie s príklepom“.
	Náradie je prepnuté na ľavostranný chod.	Náradie prepnite na pravostranný chod.
Vypínač sa nedá stlačiť alebo je zablokovaný.	Prepínač smeru otáčania v strednej polohe (prepravná poloha)	Prepínač smeru otáčania stlačte vľavo alebo vpravo.
Vreteno náradia sa netočí.	Bola prekročená prípustná prevádzková teplota elektroniky náradia.	Náradie nechajte vychladnúť.
	Bola prekročená prípustná prevádzková teplota akumulátora.	Uvedte akumulátor na odporúčanú pracovnú teplotu.
	Akumulátor je vybitý.	Vymeňte akumulátor a nabite vybitý akumulátor.
Náradie sa automaticky vypína.	Aktivovala sa ochrana proti preťaženiu.	Pustite vypínač a opäť ho stlačte, znížte zaťaženie náradia.
Akumulátor sa vybije rýchlejšie ako zvyčajne.	Veľmi nízka teplota okolitého prostredia.	Akumulátor nechajte pomaly zohriať na izbovú teplotu.
Akumulátor nezaskočí s počutelným "dvojitém zacvaknutím".	Zaskakovacie výčnelky na akumulátore sú znečistené.	Vyčistite zaskakovacie výčnelky a akumulátor zasuňte a nechajte zaskočiť. Ak problém pretrváva, obráťte sa na servis Hilti.
Náradie alebo akumulátor sa intenzívne zahrieva.	Elektrická porucha.	Náradie ihneď vypnite, vyberte akumulátor z náradia, majte ho pod dozorom, nechajte ho ochladnúť a kontaktujte servis Hilti.
	Náradie je preťažené (prekročenie limitu pri používaní).	Vyberte náradie vhodné na daný spôsob používania.
Nástroj sa nedá vybrať zo skľučovadla.	Objímka skľučovadla nebola úplne potiahnutá dozadu.	Zaisťovací mechanizmus nástroja potiahnite až na doraz dozadu a nástroj vyberte.
Nástroj neuberá materiál.	Náradie je prepnuté na ľavostranný chod.	Náradie prepnite na pravostranný chod.

## 10 Likvidácia

### POZOR

Pri nevhodnej likvidácii vybavenia môže dôjsť k nasledujúcim efektom: Pri spaľovaní plastových dielov vznikajú jedovaté plyny, ktoré môžu spôsobiť ochorenie. Akumulátory môžu pri poškodení alebo pri silnom zohriatí explodovať a tým spôsobiť otravu, popálenie, poleptanie kyselinami alebo znečistiť životné prostredie. Pri nedbalej likvidácii umožňujete zneužitie vybavenia nepovolnými osobami. Pritom môže dôjsť k ťažkému poraneniu tretích osôb, ako aj k znečisteniu životného prostredia.

### POZOR

Chybné akumulátory okamžite zlikvidujte. Nenechávajte ich v dosahu detí. Akumulátory nerozoberajte, ani nespáľujte.

### POZOR

Akumulátory, ktoré doslúžili, likvidujte podľa platných predpisov v danej krajine alebo ich vráťte do strediska Hilti.





Výrobky Hilti sú z veľkej časti vyrobené z recyklovateľných materiálov. Predpokladom na opakované využitie recyklovaných materiálov je ich správna separácia. V mnohých krajinách je firma Hilti už pripravená na príjem vášho náradia na recykláciu. Informujte sa v zákaznickom stredisku firmy Hilti alebo u vášho obchodného poradcu.



Iba pre krajiny EÚ.

Elektrické ručné náradie neodhadzujte do domového odpadu!

V súlade s európskou smernicou o opotrebovaných elektrických a elektronických zariadeniach v znení národných predpisov sa opotrebované elektrické náradie, prístroje a zariadenia musia podrobiť separovaniu a ekologickej recyklácii.

## 11 Záruka výrobcu náradia

Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa záručných podmienok, obráťte sa, prosím, na vášho lokálneho partnera spoločnosti HILTI.

SK

## 12 Vyhlásenie o zhode ES (originál)

Označenie:	Akumulátorové vŕtacie kladivo
Typové označenie:	TE 6-A36-AVR
Generácia:	03
Rok výroby:	2009

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami: 2006/42/EG, 2006/66/ES, do 19. apríla 2016: 2004/108/ES, od 20. apríla 2016: 2014/30/EÚ, 2011/65/EÚ, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
05/2015

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories  
05/2015

### Technická dokumentácia u:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 8 | 20160121

